



- Ⓓ **Gebrauchsanweisung**
Elektronik-Schlagbohrmaschine
- Ⓕ **Mode d'emploi**
Perceuse électronique à percussion
- Ⓖ **Gebruiksaanwijzing**
Elektronische klopboormachine
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso**
Trapano a percussione elettronico
- Ⓒ **Návod k použití**
Elektronická příklepová vrtačka

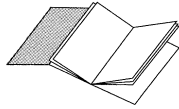


Art.-Nr.: 42.590.00 I.-Nr.: 01012

BSM 710E

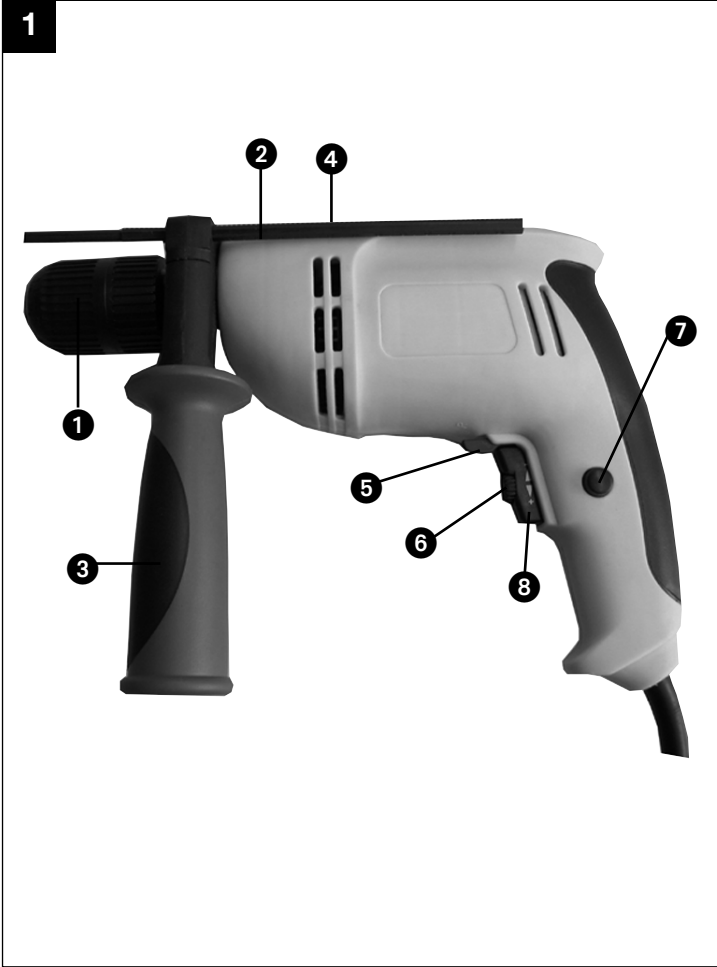


- Ⓓ **Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam lesen**
- Ⓕ **Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de procéder au montage et à la mise en service**
- Ⓝ **Gelieve vóór montage en ingebruikneming de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen**
- Ⓘ **Si prega, prima di assemblare ed avviare il trapano, di leggere attentamente le istruzioni sul funzionamento**
- Ⓒ **Před montáží a uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete návod k obsluze**



- Ⓓ Bitte Seite 2 ausklappen
- Ⓕ Veuillez ouvrir les page 2
- Ⓝ Gelieve bladzijden 2 te ontvouwen
- Ⓘ Aprire le pagine dalle 2
- Ⓒ Prosím nalistujte stranu 2

Ⓓ	Seite	4 - 6
Ⓕ	Page	7 - 9
Ⓝ	Blz.	10 - 12
Ⓘ	Pagina	13 - 15
Ⓒ	Strana	16 - 18



D**Lieferumfang**

BSM 710 E
Schnellspannbohrfutter 2 - 13 mm,
Zusatzhandgriff mit Tiefenanschlag

Verwendung

Die Bohrmaschine ist zum Bohren von Löchern in Holz, Eisen, Buntmetallen und Gestein unter Verwendung des entsprechenden Bohrwerkzeugs ausgelegt.

Beschreibung

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Bohrtiefenanschlag
- 3 Zusatzgriff
- 4 Bohren/Schlagbohren-Umschalter
- 5 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 6 Drehzahl-Regler
- 7 Feststellknopf
- 8 Betriebsschalter

Technische Daten

Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung	710 W
Bohrleistung	Beton 13 mm
	Stahl 10 mm
	Holz 20 mm
Leerlaufdrehzahl	0 - 2400 min ⁻¹
Schlagzahl	0 - 38.400 min
Schalldruckpegel LPA	89,2 dB(A)
	Schalleistungspegel LWA
Vibration a _w	5,6 m/s ²
Schutzisoliert	
Gewicht	2,2 kg

Achtung

- Die BSM 710 E ist nicht zum Antrieb von Vorsatzgeräten ausgelegt.
- Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Nur scharfe Bohrer und geeignete Schrauberbits verwenden.
- Ziehen Sie bei allen Umbau- und Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen. Öl und Säure können das Kabel beschädigen.
 - Das Gerät nicht am Netzkabel tragen.
 - Den Stecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose entfernen.
 - Achten Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers darauf, daß der Betriebsschalter nicht arretiert ist.
 - Bei Verwendung von Kabeltrommel, Kabel vollständig abrollen. Drahtquerschnitt min. 1,5 mm².
 - Maschine nicht überlasten.
 - Sichern Sie alle zu bearbeitenden Werkstücke ausreichend.
 - Kindern unzugänglich machen!
 - Achten Sie auf einen sicheren Stand auf Leitern oder Gerüsten bei freihändigem Bohren.
 - In Wänden, wo Strom, Wasser oder Gasleitungen unsichtbar verlegt sind, zuerst die Leitungen mit einem Leitungssuchgerät lokalisieren.
 - Tragen Sie eine Schutzbrille und verwenden sie eine Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
 - Reparaturen dürfen nur vom Elektrofachmann durchgeführt werden.
 - Verwenden Sie nur original Ersatzteile
- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wurde nach En 50144-1 gemessen.
 - Der Wert der ausgesendeten Schwingungen wurde nach EN 50144-1 ermittelt.

Wartung

- Halten Sie Ihre Bohrmaschine immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Bei übermäßiger Funkenbildung überprüfen Sie die Kohlenbürsten.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.

D



Composition du colis

BSM 710 E,
Mandrin porte-foret à serrage rapide de 2 à 13 mm,
Poignée auxiliaire avec butée de profondeur

Description

- 1 Mandrin porte-foret à serrage rapide
- 2 Butée de profondeur de perçage
- 3 Poignée supplémentaire
- 4 Commutateur de perçage/de perçage à percussion
- 5 Commutateur d'inversion du sens de rotation
- 6 Réglage de la vitesse
- 7 Bouton de blocage
- 8 Interrupteur marche/arrêt

Données techniques

Tension	230 V - 50 Hz
Puissance absorbée	710 W
Capacité de perçage	Béton 13 mm Acier 10 mm Bois 20 mm
Vitesse en charge	0 - 2400 min ⁻¹
Vitesse en percussion	0 - 38.400 min
A double isolation	
Niveau de pression acoustique LPA	89,2 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	
LWA	102,2 dB(A)
Vibration a _w	5,6 m/s ²
Poids	2,2 kg

Attention

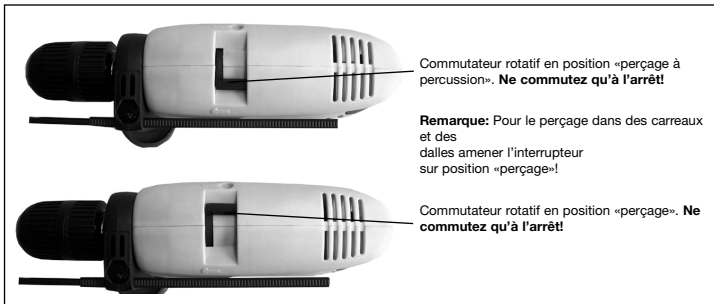
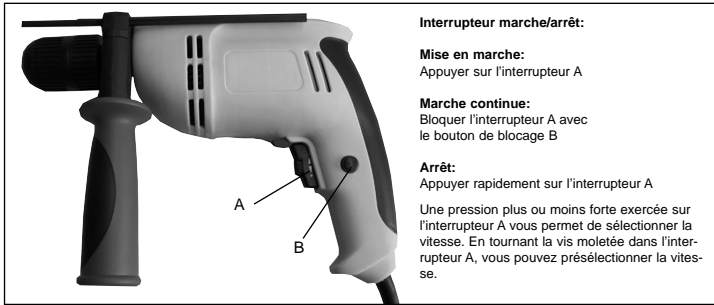
- La BSM 710 E n'est pas prévue pour l'entraînement d'outils adaptables.
- Ne pas utiliser à proximité de vapeurs ou de liquides inflammables.
- Utiliser seulement des forets bien affûtés et des embouts de vissage adaptés.
- Retirez la fiche de la prise de courant pour toutes modifications de l'utilisation et pour le nettoyage.

F

- Protégez le cordon d'alimentation contre les détériorations. Huile et acides peuvent endommager le cordon.
- Ne pas porter l'appareil par le cordon d'alimentation.
- Ne pas retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Avant le raccordement à la prise de courant, veillez à ce que l'interrupteur de service ne soit pas bloqué sur marche.
- En cas d'utilisation de câble sur enrouleur, dérouler entièrement le câble. Section du câble : min 1,5 mm².
- Ne pas surcharger la machine.
- Fixer fermement toutes les pièces à travailler.
- Empêcher l'accès aux enfants.
- Assurez-vous une bonne stabilité sur les échelles ou échafaudages lors de perçage à main levée.
- Utilisez la poignée auxiliaire lorsque vous percez à proximité de conduites électriques.
- Mettez des lunettes de protection et utilisez un masque anti-poussière pour les travaux de perçage dégageant de la poussière.
- Faites effectuer des réparations uniquement par un spécialiste.
- N'utilisez que des pièces de rechange originales.
- L'émission de bruit peut dépasser 85 dB (A) sur le lieu de travail. Si tel est le cas, des mesures d'insonorisation pour l'utilisateur doivent être prises. Le niveau sonore de cet outil électroportatif est mesuré selon EN 50144-1.
- La valeur de vibration mesurée sur la poignée selon EN 50144-1.

Entretien

- Gardez votre perceuse propre.
- N'utilisez pas de produits corrosifs pour nettoyer le plastique.
- En cas de formation excessive d'étincelles, vérifiez les balais des charbons.
- Maintenez les fentes d'aération dégagées.



NL**Omvang van de levering**

BSM 710 E,
 Snelspanboorhouder 2 - 13 mm,
 Additionele handgreep met diepte-
 aanslag

Benaming

- 1 Snelspanboorhouder
- 2 Boordiepte aanslag
- 3 Extra handgreep
- 4 Overschakeling boren / klopboren
- 5 Overschakeling rechts- / linksdraaiend
- 6 Tourentalregelaar
- 7 Vergrendelknop
- 8 In/Uitschakelaar

Technische gegevens:

Netspanning :	230 V ~ 50 Hz
Stroomverbruik :	710 Watt
Boorvermogen:	Beton 13 mm
	Staal 10 mm
	Hout 20 mm
Belastingstoerental :	0 - 2400 min ⁻¹
Kloptoerental :	0 - 38.400 min
Geluidsdruk niveau LPA	89,2 dB(A)
Geluidsprestatieniveau LWA	102,2 dB(A)
Vibration a _w	5,6 m/s ²
Gewicht	2,2 kg
Randgeaard	

Attentie

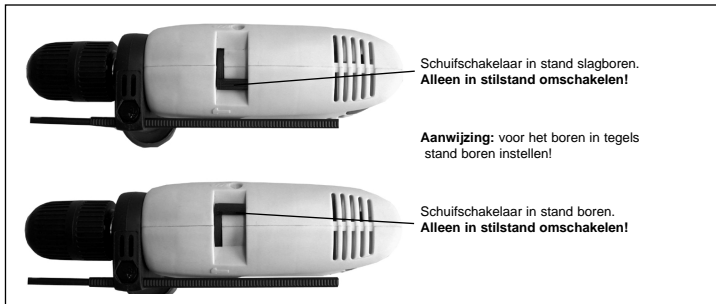
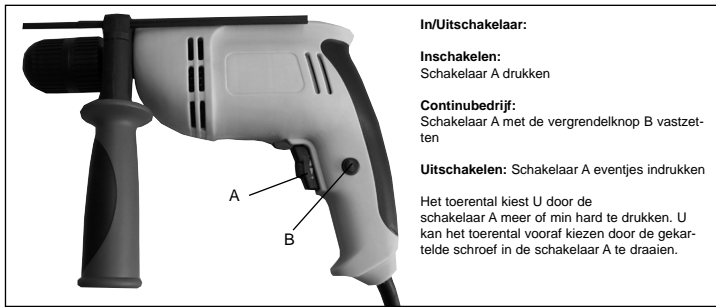
- De BSM 710 E is niet geschikt voor de aandrijving van voorzetaapparaat.
- Niet in de nabijheid van dampen of brandbare vloeistoffen gebruiken.
- Alleen maar scherpe boren en geschikte schroeventaps gebruiken.
- Trek voor alle ombouw- en reinigingswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact.
- Bescherm de netkabel tegen beschadiging. Olie en zuren kunnen de kabel beschadigen.

- Het apparaat niet met de netkabel dragen.
- Om de stekker uit het stopcontact te trekken niet aan de kabel trekken.
- Let er, wanneer u de stekker aanbrengt, op dat de bedrijfschakelaar niet vergrendeld is.
- Bij gebruik van een kabeltrommel, de kabel volledig ontrollen. Draaddoorsnede min. 1,5 mm²
- Machine niet overbelasten.
- Beveilig alle te bewerken stukken voldoende.
- Uit het bereik van kinderen houden.
- Zorg voor een stevige stand op ladders of steigers bij boren uit de hand.
- In muren waar elektrische, water of gasleidingen onzichtbaar verlopen, eerst de leidingen met een opsporingsapparaat localiseren.
- Draag een veiligheidsbril en gebruik een stof-masker bij werkzaamheden die veel stof veroorzaken.
- Reparaties mogen enkel door een elektrovakman uitgevoerd worden.
- Gebruik alleen originele reserve delen.
- De geluidsontwikkeling aan de werkplaats kan 85 dB(A) overschrijden. In dit geval zijn geluidwer-ende maatregelen noodzakelijk voor de bediener. Het geluid van dit elektro-gereedschap werd gemeten volgens EN 50144-1.
- Trillingswaarde gemeten aan het handvat volgens EN 50144-1 14,9 m/s²

Onderhoud

- Hou de boormachine steeds schoon
- Gebruik voor het schoonmaken van het oppervlak uit kunststof geen bijtende middelen
- Controleer bij overdreven veel vonkontwikkeling de koolborstels
- Hou de ventilatiegleuven vrij

NL



Contenuto della confezione

BSM 710 E,
Pinza portapunta a chiusura rapida
2-13 mm,
Maniglia aggiuntiva con arresto di
profondità

Descrizione

1. Pinza portapunta a chiusura rapida
2. Arresto profondità di foratura
3. Manico aggiuntivo
4. Commutatore trapanatura normale/trapanatura a percussione
5. Commutatore rotazione sinistra/destra
6. Regolatore numero dei giri
7. Bottone di bloccaggio
8. Pulsante accensione/ spegnimento

Dati tecnici

Tensione	230 Volt ~ 50 Hz
potenza assorbita	710 Watt
Diametro massimo Cemento	13 mm
	Acciaio 10 mm
	Legno 20 mm
Numero di giri	0 - 2400 min ⁻¹
Numero percussori	0 - 38.400 min
livello di pressione acustica LPA:	89,2 dB (A)
livello di potenza sonora LWA:	102,2 dB (A)
Vibrazione \bar{a}_w	5,6 m/s ²
Peso	2,2 kg
Con isolamento protettivo	

Attenzione

- Il BSM 710 E non è adatto per l'uso con adattatori.
- Non usare il trapano nei paraggi di vapori o liquidi infiammabili.
- Usare solo punte affilate ed adeguati utensili avvitatori.
- Prima di montaggi o lavori di pulizia staccare la spina dalla presa della corrente.
- Proteggere il cavo elettrico da danneggiamenti. Olio e acidi possono danneggiarlo.
- Non trasportare l'apparecchio tramite il cavo.



- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo.
- Fare attenzione che l'interruttore del trapano non sia bloccato quando si innesta la spina
- Srotolare completamente il cavo se si usa un tamburo per cavi. Sezione minima del conduttore: 1,5 mm.
- Non sovraccaricare la macchina.
- Assicure sufficientemente tutti i pezzi di lavoro.
- L'apparecchio non deve essere raggiungibile da bambini
- Lavorando a mani libere su scale o impalcature, assicurarsi di avere uno stabile appoggio.
- Localizzare eventuali cavi o condotte dell'acqua o del gas nelle pareti, utilizzando un rivelatore di metalli.
- Usare maschere contro la polvere e portare occhiali di protezione durante lavori che producono polvere.
- Affidare eventuali lavori di riparazione soltanto a specialista elettrico.
- Impiegare soltanto pezzi di ricambio originali.
- Il rumore causato sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A); in tal caso prendere le misure necessarie per proteggere l'operatore dal rumore. Il rumore di questo apparecchio elettrico. È stato rilevato in funzione di EN 50144-1.
- Valore di vibrazione secondo la EN 50144-1, rilevato sull'impugnatura, corrisponde a 14,9 m/s²

Manutenzione

- Mantenere il trapano sempre pulito.
- Per la pulizia di parti di plastica non usare sostanze corrosive.
- Controllare le spazzole qualora si noti un elevato scintillio.
- Non otturare le fessure per l'aria.




Avviamento/Spegnimento

Per avviare: premere il pulsante A

Per funzionamento continuo: arrestare il pulsante A con bottone di bloccaggio B

Per spegnere: premere brevemente sul pulsante A

Scegliere il numero dei giri agendo piú o meno forte sul pulsante A. Potete prescegliere il numero dei giri girando la apposita vite godronata sul pulsante A.



Commutatore rotante in posizione per perforazione a percussione. **Cambiare solo con utensile fermo!**

Avvertenza: volendo trapanare piastrelle o marmette, commutare su trapanatura normale!

Commutatore rotante in posizione per perforazione. **Cambiare solo con utensile fermo!**

CZ**Rozsah dodávky**

BSM 710 E
 Rychloupínací sklíčidlo 2 - 13 mm
 Přídavné držadlo s dorazovou tyčí

POUŽITÍ

Vrtačka je konstruována na vrtání děr do dřeva, železa, barevných kovů a kamene za použití odpovídajícího nářadí do vrtačky.

Popis

1. Rychloupínací sklíčidlo
2. Dorazová tyč
3. Přídavné držadlo
4. Přepínač vrtání / vrtání s příklepem
5. Přepínač chodu vpravo / vlevo
6. Regulátor otáček
7. Zajišťovací knoflík
8. Hlavní vypínač

Technická data

Síťové napětí	230 V ~ 50 Hz
Příkon	710 W
Vrtací výkon	beton 13 mm ocel 10 mm dřevo 20 mm
Otáčky naprázdno	0 - 2400 min ⁻¹
Počet úderů	0 - 38.400 min
Hladina akustického tlaku LPA	89,2 db(A)
Hladina akustického výkonu LWA	102,2 db(A)
Vibrace aw	5,6 m/s ²
Ochranná izolace	
Hmotnost	2,2 kg

Pozor

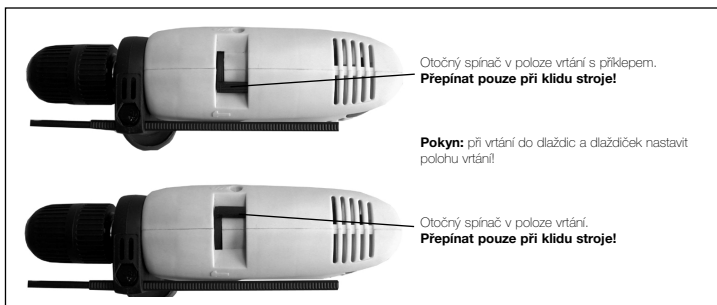
- BSM 710 E není konstruována k pohonu přídavných nářadí.
- Nepoužívat v blízkosti par nebo hořlavých kapalin.
Používat jen ostré vrtáky a vhodné šroubovací hroty (bity).
- Při všech přestavovacích a čistících pracích vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj nenosit za síťový kabel.
- Zástrčku nevytahovat ze zásuvky za síťový kabel.
- Před zastrčením síťové zástrčky dbejte na to, aby hlavní vypínač nebyl aretován.







- Při použití kabelového bubnu kabel zcela odrolovat. Průřez drátu min 1,5 mm².
- Stroj nepřetěžovat.
- Všechny opracovávané obrobky dostatečně zajistěte.
- Děti nepouštět ke stroji.
- Dbejte na bezpečné stání na žebřících nebo lešeníh při vrtání volně z ruky.
- Ve zdech, ve kterých je neviditelně zabudované vedení proudu, vody nebo plynu nejdříve lokalizovat vedení přístrojem na hledání vedení.
- Noste ochranné brýle a při prašných pracích používejte prachovou masku.
- Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Vývoj hluku na pracovišti může překračovat až 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opáření proti hluku a na ochranu sluchu. Hluk tohoto přístroje je měřen podle EN 50144-1.
- Vyslané kmity byly zjištěny podle EN 50144-1.

Údržba

- Udržujte vrtačku vždy čistou.
- K čištění umělých hmot nepoužívejte žíravé prostředky.
- Při nadměrné tvorbě jisker nechte uhlíkové kartáče překontrolovat odborným servisem.
- Větrací otvory udržujte čisté.

CZ



<p>EG Konformitätserklärung Das Unterzeichnete erklärt im Namen der Firma</p>	<p>EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of</p>	<p>EC Conformité de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de</p>	<p>EC Conformiteitsverklaring De ondertekende verklaart in naam van de</p>	<p>Declaración de conformidad CE O abajo assinado declara em nome da</p>
<p align="center">ISC GmbH - Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar</p>				
<p>dat/die</p>	<p>that/the</p>	<p>que</p>	<p>dat de</p>	<p>que el/la</p>
<p>Maschine/Produkt Elektro-Schlagbohrmaschine</p>	<p>Machine/Produit Electric Hammer Drill</p>	<p>la machine/ le produit Perceuse électrique</p>	<p>machina/producto Elektro-Klopoormachine</p>	<p>que el/la máquina/producto Barbequim eléctrico de percusión</p>
<p>Marke produced by:</p>	<p align="center"> bavaria</p>			
<p>Typ</p>	<p>Type</p>	<p>Type</p>	<p>tipo</p>	<p>tipo</p>
<p align="center">BSM 710 E</p>				
<p>der <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/37/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen entspricht.</p>	<p>is in accordance with the <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/37 EEC, as amended; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low voltage equipment 73/23 EEC; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.</p>	<p>correspond(en) à la <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux machines à CEE avec les modifications y apportées; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux équipements basse tension CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électro-magnétique CEE avec les modifications y apportées.</p>	<p>conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/37/EEG met wijzigingen; <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG; <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEG met wijzigingen met de modificaties y apportees.</p>	<p>corresponde à <input checked="" type="checkbox"/> Directiva de CEE de máquinas 89/37/CEE, con alteraciones <input checked="" type="checkbox"/> Directiva de CEE de baja tensión de equipamiento eléctrico 73/23/CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva de CEE de compatibilidad electro-magnética 89/336/CEE, con alteraciones</p>
<p align="center">EN 50144-1 EN 55014-1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3</p>				
<p>Landau/Isar, den 21.06.2002</p>	<p>Landau/Isar, (date) 21.06.2002</p>	<p>Landau/Isar, datum 21.06.2002</p>	<p>Landau/Isar 21.06.2002</p>	<p>Landau/Isar 21.06.2002</p>
<p> Produkt-Management</p>	<p> Produkt-Management</p>	<p> Produkt-Management</p>	<p> Produkt-Management</p>	<p> Produkt-Management</p>
<p align="right">Achivierung / For archives: 4290000-39-41-61600-E</p>				

EU prohlášení o konformitě Podpisuje/ vyrobila je Az aláírta/ készítette a következő cég/ vállalat	EU Konformitási nyilatkozás Az aláírta/ készítette a következő cég/ vállalat	EU kijelentés az ártalmatlanságról Podpisuje/ vyrobila je podpisuje/ vyrobila je	Oswiadczenie o zgodności z Wspólnymi wymaganiami Należy podpisać świadcząc w imieniu firmy	Declaratie de conformitate CE	AT Üyünlük Deklarasyonu Aşağıda imzası olan kişi Firma
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar					
Zn	hagyja a	írta/ka	za	ca	adına
sztywność	gęść / gęstość	dB (SPL)/dB(A)	maszynowy/produkt	maszina/produktual	Maşine / Mamul
Elektronická přílepková vrátka značka:	Elektronos tvarogép méretek:	Údání vrtáček elektronik zářička	Wertarka udarowa wyrubokowna przez	Bormasina electrónica percutoria marca	Elektronik – Darbell máttap Márka
bosch					
BSM 710 E					
Typ	Typus	Typ	Typ	Tipul	Tipul
odbočka <input checked="" type="checkbox"/> EU zmlada o strojích 80/336 EGS z doplnkami <input checked="" type="checkbox"/> 70/237 EUG <input checked="" type="checkbox"/> EU zmlada o elektronických spôlpracovních 80/336 EUG z doplnkami	<input checked="" type="checkbox"/> EU 89/337 EWG – gépi működésanyagok <input checked="" type="checkbox"/> 70/237 EUG – I kétszálú tűgép <input checked="" type="checkbox"/> működtetés elektronikus elektronikus működésanyagok működésanyagok	úrtűgés <input checked="" type="checkbox"/> EU Smerid o strojích 89/37 EGS z doplnkami <input checked="" type="checkbox"/> EU Smerica o reži naposlavl 73/23 EGS <input checked="" type="checkbox"/> EU Smerid o elektronických súboroch 80/336 EGS z doplnkami	inverter újratyra na produkuje - odbovka <input checked="" type="checkbox"/> kivüvontym EW dalyozayom maszyn 89/337 EWG z nilegop napiecia 73/23 EUG z <input checked="" type="checkbox"/> kivüvontym EW dalyozayom zpodnosa elektri- cznego 80/336 EUG z zmladami	- numărită seriei pe produs - comparație <input checked="" type="checkbox"/> 80/337 CEE cu modificări <input checked="" type="checkbox"/> Directiva CE pentru joasă tensiune 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva CE pentru compatibilitate electromagnetică CEE, cu modificări	- Szerző <input checked="" type="checkbox"/> AT-en megkezdés hálókábeli 89/337 AET direktíve ve díjigényelt <input checked="" type="checkbox"/> AT-en újratyra <input checked="" type="checkbox"/> AT-en elektronikus működésanyagok működésanyagok működésanyagok működésanyagok működésanyagok
Landau/Isar, den 21.06.2002	Landau/Isar, den 21.06.2002	Landau/Isar, den 21.06.2002	Landau/Isar, den 21.06.2002	Landau/Isar, den 21.06.2002	Landau/Isar, den 21.06.2002
Produktmanagement	Produktmanagement	Produktmanagement	Produktmanagement	Produktmanagement	Produktmanagement
EN 50144-1 EN 50144-2-1 EN 55014-1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3					
Landau/Isar, den 21.06.2002	Landau/Isar, den 21.06.2002	Landau/Isar, den 21.06.2002	Landau/Isar, den 21.06.2002	Landau/Isar, den 21.06.2002	Landau/Isar, den 21.06.2002
Produktmanagement	Produktmanagement	Produktmanagement	Produktmanagement	Produktmanagement	Produktmanagement
425900-39-414806-E					

(F) GARANTIE

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 24 mois.
Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.
Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.
Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

(D) GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.
Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.
Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

(NL) GARANTIE

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaare.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.

Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

⑫ ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 2 rok.
Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení
nebo vady materiálu a funkčnosti.
K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba nebudou
účtovány.
Záruka se nevztahuje na následné škody.
Váš zákaznický servis

⑩ CERTIFICATO DI GARANZIA

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto e
dura 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione
difettosa oppure di difetti del materiale e del funzio-
namento. Le componenti da sostituire e il lavoro neces-
sario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è
alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH - International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Technischer Kundendienst: Telefon (0 99 51) 9424000 • Telefax (0 99 51) 2610 und 5250
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Förbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
 Der tages forbehold for tekniske ændringer
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
 τεχνικών αλλαγών
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Tekniske ændringer forbeholdes
 Technické změny vyhrazeny
 Technikai változások jogát fenntartva
 Tehnične spremembe pridržane.
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
 Teknik değişiklikler olabılır

- D** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0 99 51) 942357, Fax (0 99 51) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
 Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
 Tel. (052) 2090250, Fax (052) 20900260
- GB** Einhell UK Ltd
 Brook House, Brookway
 North Cheshire Trading Estate
 Prenton, Wirral, Cheshire
CH 43 3DS
 Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339
- F** V.B.P. Distribution Service Après Vente
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- NL** Einhell Benelux
 Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- B** Einhell Benelux
 Abtsdreef 10
B-2940 Stabroek
 Tel/Fax 03 5699539
- E** Comercial Einhell S.A.
 Antonio Cabezon, Nº 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 022 7536100, Fax 022 7536109
- GR** Antzoulatos E. E.
 Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
 Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- I** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavia
S Bergsoevej 36
N DK-8600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- FIN** Sähkötalo Harju OY
 Aarikkalankatu 8-10
 FIN-33530 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska
 Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Star AS
 Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri
TR 80650 Istanbul
 Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537
- RO** Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- CZ** Marimex cz
 Libusská 264
CZ-14200 Praha 4
Tel. 02 4727740, Fax 02 61711056
- BG** Einhell Bulgarien
 Bul. Osmi Primorski Polk
 Nr. 128, Office 81
BG-9000 Varna
 Tel. 052 605254, Fax 052 605254
- SI** GMA Elektromehanika d.o.o.
 Cesta Andreja Bitenca 115
 SLO-1000 Ljubljana
 Tel- 01 5838304, Fax 01 5183803
- HR** Elektromont Commerce
 Servis el. alta i uredjaja
 Mihaljekov jarak 36
 HR-49000 Krapina
 Tel./Fax 049 372034